



Progetto co-finanziato dall'Unione Europea



Prefettura - Ufficio territoriale del Governo di Lodi



MINISTERO
DELL'INTERNO

FONDO ASILO, MIGRAZIONE INTEGRAZIONE (FAMI) 2014-2020

Obiettivo Specifico 2. Integrazione/Migrazione legale - Obiettivo Nazionale 3. Capacity building

Progetto LO.V.I.T - PROG 3858

تعال معي

VADEMECUM

تعرف على الخدمات واحصل على التوجيه
في منطقة لودي
هل أنت مواطن أجنبي؟
هذه المعلومات لك، اكتشفها!

CONOSCERE I SERVIZI E ORIENTARSI NELL'AMBITO DI LODI

Sei una/o cittadina/o straniera/o? Queste informazioni sono per te, SCOPRILE!



Azienda Speciale Consortile
Servizi Intercomunali



UFFICIO DI PIANO
AMBITO DI LODI

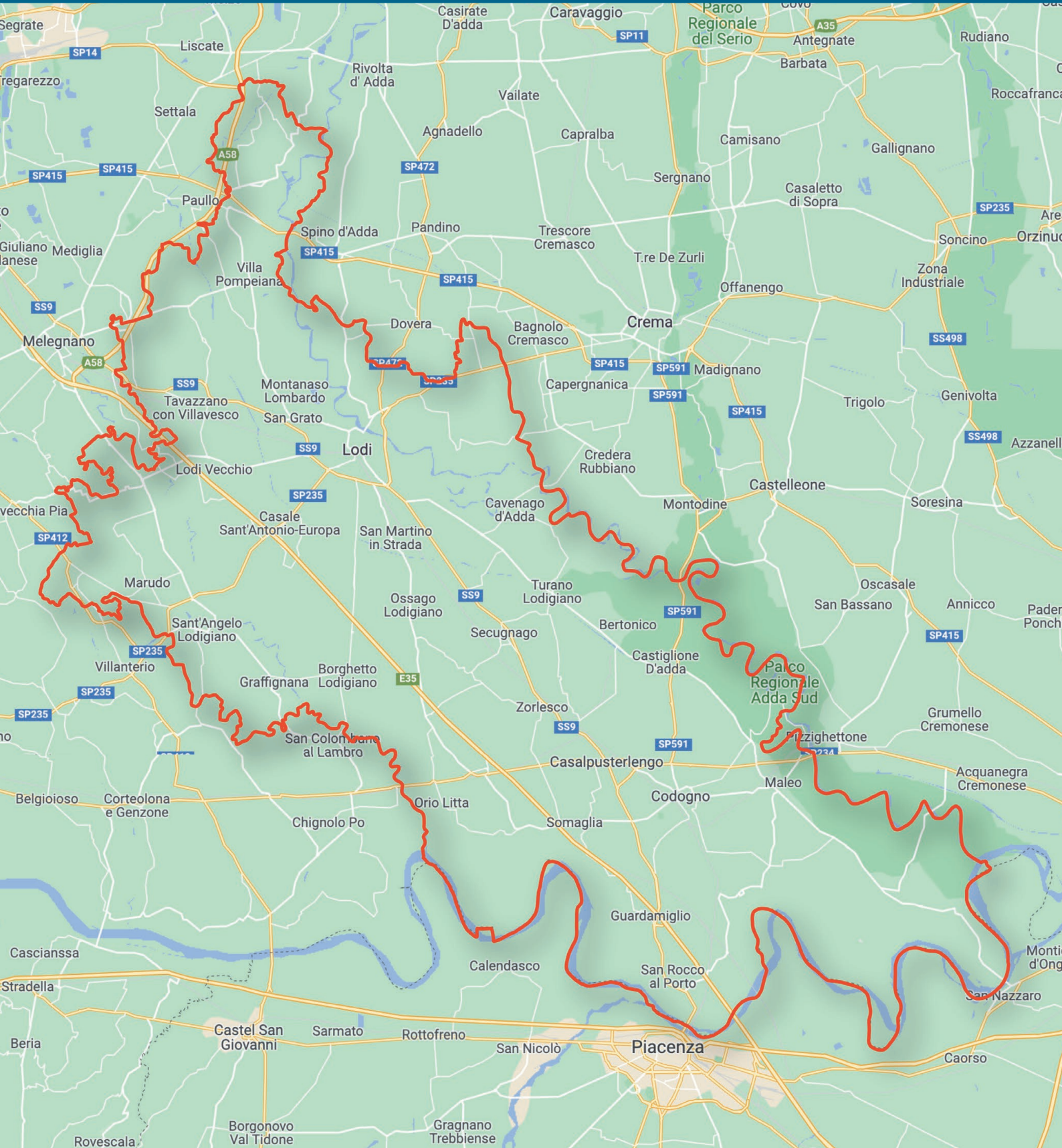


Lule
COOPERATIVA



Lovit
LODI VERSO
L'INTEGRAZIONE TERRITORIALE

خريطة المنطقة



QUESTURA

PERMESSO DI SOGGIORNO, RINNOVO E APPUNTAMENTO

PROCEDURA 1: KIT POSTALE

Si richiedono/rinnovano/convertono attraverso questa procedura i permessi di soggiorno per:

- lavoro subordinato/autonomo
- motivi familiari
- attesa occupazione
- asilo politico (rinnovo)
- studio
- permesso soggiornante di lungo periodo U.E.
- carta di soggiorno permanente per i familiari del cittadino comunitario non aventi la cittadinanza di uno stato membro dell'U.E. - Art.17 Dlgs 30/2007
- carta di soggiorno per i familiari del cittadino comunitario non aventi la cittadinanza di uno stato membro dell'U.E. - Art.10 Dlgs 30/2007

PROCEDURA 2: ONLINE - SITO PRENOTA FACILE

Si richiedono online gli appuntamenti per:

- permesso di soggiorno per gravidanza (Art. 28 D.P.R. 394/99 in combinato disposto con Art.19 Comma 2 Lettera D) Dlgs 286/98)
- permesso di soggiorno per cure mediche (Art.19 Comma 2 Lettera D-Bis) Dlgs 286/98)
- permesso di soggiorno per assistenza minori - Art. 31 comma 3 Dlgs 286/98
- conversione del permesso di soggiorno da protezione sussidiaria a motivi di lavoro subordinato/autonomo
- documento di viaggio per rifugiati/apolidi e titolo di viaggio per stranieri
- primo rilascio permesso di soggiorno elettronico a seguito di decisione positiva
- permesso di soggiorno elettronico (protezione sussidiaria e protezione speciale)
- rinnovo permesso di soggiorno cartaceo per richiesta asilo

CONTATTI

- **INDIRIZZO** Via Defendente, 33, Lodi
- **TEL.** 0371 4441
- **ORARI** Lunedì: 8.30-13.00; mercoledì: 8.30-13.00, 15.00-17.00; giovedì e venerdì: 8.30-13.00

مركز الشرطة

تصريح الإقامة والتجديد وتحديد موعد



الإجراء 1: المجموعة البريدية (كيت)



يتم طلب/تجديد/تحويل تصاريح الإقامة من خلال هذا الإجراء من أجل:

- عمل مرؤوس/عمل للحساب الخاص
- أسباب عائلية
- انتظار التوظيف
- لجوء سياسي (تجديد)
- الدراسة
- تصريح إقامة طويل الأمد للاتحاد الأوروبي
- بطاقة إقامة دائمة لأفراد العائلة لمواطن من الاتحاد الأوروبي الذين لا يحملون جنسية دولة عضو في الاتحاد الأوروبي. - المادة 17 المرسوم التشريعي رقم 2007/30
- بطاقة إقامة لأفراد العائلة لمواطن من الاتحاد الأوروبي الذين لا يحملون جنسية دولة عضو في الاتحاد الأوروبي. - المادة 10 المرسوم التشريعي رقم 2007/30

الإجراء 2: عبر الإنترنت - موقع PRENOTA FACILE



يتم طلب المواعيد عبر الإنترنت من أجل:

- تصريح الإقامة بسبب الحمل (المادة 28 المرسوم الرئاسي 99/394 بالتزامن مع المادة 19 الفقرة 2 الحرف د) المرسوم التشريعي (98/286)
- تصريح الإقامة للعلاج الطبي (المادة 19 الفقرة 2، الحرف د-مكرر) المرسوم التشريعي (98/286)
- تصريح الإقامة لمساعدة القاصرين - المادة 31 الفقرة 3 من المرسوم التشريعي (98/286)
- تحويل تصريح الإقامة من الحماية الفرعية إلى تصريح إقامة للعمل المرؤوس/للعمل للحساب الخاص
- وثيقة سفر للاجئين/عديمي الجنسية ووثيقة سفر للأجانب
- أول تصريح إقامة إلكتروني يتم إصداره بعد قرار بنتيجة إيجابية
- تصريح إقامة إلكتروني (حماية فرعية وحماية خاصة)
- تجديد تصريح الإقامة الورقية من أجل طلب اللجوء

جهات الاتصال



العنوان: Via Defendente, 33, Lodi

الهاتف: 0371/4471

ساعات العمل: الاثنين: 8:30-13:00؛ الأربعاء: 8:30-13:00، 15:00-17:00؛ الخميس والجمعة: 8:30 - 13:00

PREFETTURA

UFFICIO IMMIGRAZIONE

- Per richiedere informazioni puoi contattare la Prefettura ai seguenti indirizzi mail prefettura.lodi@interno.it o all'indirizzo pec protocollo.preflo@pec.interno.it
- Per fissare un appuntamento puoi chiamare il seguente numero: 0371/4471
- Per avere altre informazioni utili puoi consultare il sito della Prefettura al seguente link: <https://www.prefettura.it/lodi/multidip/index.htm>

SPORTELLO LEGALIZZAZIONI

La Legalizzazione consiste nell'attestazione della qualità legale del Pubblico Ufficiale che ha apposto la propria firma su un documento originale (non possono essere legalizzate le fotocopie e le firme elettroniche), nonché dell'autenticità della firma stessa ma non certifica in alcun modo l'autenticità del contenuto dell'atto legalizzato.

La Prefettura provvede alla legalizzazione delle firme su documenti da e per l'estero.

CONTATTI

- **INDIRIZZO** C.so Umberto I, 40 - Lodi
- **TEL.** 0371/4471
- **ORARI** Lunedì e giovedì: 9.00-13.00

Salvo casi eccezionali, il documento presentato allo Sportello il lunedì potrà essere ritirato il lunedì della settimana successiva; se il documento è presentato nella giornata di giovedì, sarà possibile ritirarlo il giovedì della settimana successiva.

IN ALTERNATIVA è possibile inviare i documenti da legalizzare a mezzo posta, anche ordinaria, all'indirizzo: Prefettura di Lodi – Ufficio legalizzazioni, C.so Umberto I, 40, 26900 Lodi.



المحافظة

مكتب الهجرة



- لطلب المعلومات، يمكنك الاتصال بالمحافظة على عنوان البريد الإلكتروني التالي prefettura.lodi@interno.it أو على عنوان البريد الإلكتروني المعتمد Protocol.preflo@pec.interno.it
- لتحديد موعد يمكنك الاتصال على الرقم التالي: 0371/4471
- للحصول على معلومات مفيدة أخرى، يمكنك مراجعة موقع المحافظة على الرابط التالي: <https://www.prefettura.it/lodi/multidip/index.htm>

مكتب التصديق



يتم التصديق بالمصادقة على الحالة القانونية لتوقيع موظف عمومي بعد وضع توقيعه على مستند أصلي (لا يمكن التصديق على النسخ المصورة والتوقيعات الإلكترونية)، فضلا عن صحة التوقيع نفسه ولكن ذلك لا يشهد بأي شكل من الأشكال على صحة محتوى الوثيقة الشرعية المصادق عليها.
توفر المحافظة إمكانية التصديق على التوقيعات على الوثائق من وإلى الخارج.

جهات الاتصال



- العنوان: C.so Umberto I, 40 - Lodi
- الهاتف: 0371/4471
- ساعات العمل: الاثنين والخميس: 9:00-13:00

باستثناء الحالات الاستثنائية، فإن الوثيقة المقدمة في المكتب يوم الاثنين يمكن استلامها يوم الاثنين من الأسبوع التالي؛ إذا تم تقديم الوثيقة يوم الخميس، سيكون من الممكن استلامها يوم الخميس من الأسبوع التالي.

كخيار بديل، من الممكن إرسال المستندات المراد تصديقها عن طريق البريد بما في ذلك البريد العادي، على العنوان:

Prefettura di Lodi – Ufficio legalizzazioni, C.so Umberto I, 40, 26900 Lodi.

PREFETTURA



SPORTELLO UNICO IMMIGRAZIONE



RICONGIUNGIMENTO FAMILIARE

- **Una volta ottenuto il nulla osta al ricongiungimento** da parte dello Sportello unico per l'Immigrazione, i familiari, per i quali è stato richiesto il nulla osta, possono fare la richiesta del visto di ingresso in Italia all'autorità diplomatico-consolare italiana competente per il Paese di provenienza al momento della richiesta, presentando la certificazione attestante il rapporto di parentela, matrimonio, minore età e ogni atto di stato civile necessario, debitamente tradotta e legalizzata.
- **Ottenuto il Visto d'Ingresso**, i familiari ricongiunti, entro 8 giorni dal loro ingresso in Italia, devono chiedere un appuntamento per completare la procedura di primo ingresso presso lo Sportello Unico per l'Immigrazione scrivendo a protocollo.preflo@pec.interno.it
- **Lo Sportello Unico** rilascia ai familiari ricongiunti una ricevuta per il ritiro del Primo Permesso di Soggiorno per Ricongiungimento Familiare presso la Questura di Lodi.



DECRETO FLUSSI

- Il datore di lavoro che ha presentato **domanda per assumere un lavoratore residente all'estero** viene informato del rilascio del nulla osta all'assunzione, valido per la durata di sei mesi. Su richiesta dello stesso datore di lavoro, lo Sportello Unico per l'Immigrazione trasmette il nulla osta alla Rappresentanza diplomatica del Paese di residenza del lavoratore. Gli uffici consolari del Paese di residenza o di origine dello straniero provvedono, dopo gli accertamenti di rito, a rilasciare il visto di ingresso.
- **Entrato in Italia, lo straniero deve comunicare il proprio ingresso al SUI** scrivendo all'indirizzo pec protocollo.preflo@pec.interno.it, allegando copia del visto e del timbro d'ingresso. Segue la convocazione presso lo Sportello Unico della Prefettura, con indicazione del giorno e dell'ora di presentazione e della documentazione occorrente, al fine di procedere alla firma del contratto di soggiorno. Per la sottoscrizione del contratto è necessaria la presenza sia del datore di lavoro che del lavoratore.



المحافظة

النافذة الواحدة للهجرة



لمّ الشمل



- بمجرد الحصول على لا مانع من لمّ الشمل من النافذة الواحدة للهجرة، يمكن لأفراد الأسرة الذين تم طلب لا مانع لهم التقدم بطلب للحصول على تأشيرة دخول إلى إيطاليا لدى السلطة الدبلوماسية أو القنصلية الإيطالية المختصة في بلد المنشأ، عند تقديم الطلب يجب تقديم الشهادة التي تثبت صلة القرابة وعقد الزواج وشهادة ميلاد تثبت السن القاصر وأي وثيقة أحوال مدنية ضرورية، الوثائق يجب أن تكون مترجمة ومصدقة حسب الأصول.
- بمجرد الحصول على تأشيرة الدخول، يجب على أفراد الأسرة الذين تم لمّ شملهم طلب موعد من النافذة الواحدة للهجرة في غضون 8 أيام من دخولهم إلى إيطاليا لاستكمال إجراءات الدخول الأول، يتم ذلك عن طريق الكتابة إلى protocol.preflo@pec.interno.it
- تقوم النافذة الواحدة بترك إيصال لأفراد الأسرة الذين تم لمّ شملهم من أجل استلام تصريح الإقامة الأول للم شمل الأسرة في مقر شرطة لودي.

مرسوم التدفقات



- يتم إبلاغ صاحب العمل الذي قدم طلباً لتوظيف عامل مقيم في الخارج بصدور لا مانع من التوظيف ويكون صالحاً لمدة ستة أشهر. تقوم النافذة الواحدة للهجرة بإرسال اللا مانع إلى الممثلة الدبلوماسية في بلد إقامة العامل بناء على طلب صاحب العمل نفسه. تقوم المكاتب القنصلية لبلد إقامة الأجنبي أو بلده الأصلي بعد إجراء الفحوصات اللازمة بإصدار تأشيرة الدخول.
- بعد دخول الأجنبي إلى إيطاليا، يجب عليه الإبلاغ عن دخوله إلى النافذة الواحدة للهجرة عن طريق الكتابة إلى عنوان البريد الإلكتروني المعتمد Protocol.preflo@pec.interno.it ، مع إرفاق نسخة من التأشيرة وختم الدخول. يتبع ذلك الاستدعاء إلى النافذة الواحدة للمحافظة، مع الإشارة إلى يوم ووقت التقديم والوثائق اللازمة من أجل المضي قدماً في توقيع عقد الإقامة. ويشترط لتوقيع العقد حضور كل من صاحب العمل والعامل.

COMUNE

LA RESIDENZA

CHE COS'È?

- Dimostra che stai vivendo stabilmente in un luogo
- Si fa domanda in anagrafe del comune di riferimento
- Devi dimostrare di vivere veramente in quella casa, fornendo la documentazione richiesta al comune
- La polizia locale farà un controllo nella tua casa per verificare che ci abiti davvero

PERCHÉ È IMPORTANTE?

La residenza ti permette di accedere a molti servizi, di ricevere assistenza e di trovare con più facilità un lavoro. Ricordati di trasferire la residenza tutte le volte che cambierai casa (devi sempre andare all'ufficio anagrafe del tuo comune) altrimenti verrà cancellata dal comune.

COME FARE A RICHIEDERLA?

L'**Ufficio Anagrafe** (del tuo Comune di domicilio) è il luogo in cui puoi richiedere:

- il Certificato di residenza
- la Cittadinanza italiana
- lo Stato di famiglia

PROCEDURA ONLINE

Puoi **prenotare un appuntamento** per depositare la domanda di residenza al seguente link:
https://sportellotelematico.comune.lodi.it/page%3Ac_e648%3Asportello.prenotazioni



البلدية

الإقامة



ما هي؟



- تظهر أنك تعيش بشكل مستقر في مكان واحد
- يمكن تقديم الطلب إلى مكتب التسجيل في البلدية المشار إليها
- يجب عليك إثبات أنك تعيش بالفعل في المنزل المشار إليه من خلال تقديم المستندات المطلوبة إلى البلدية
- ستقوم الشرطة المحلية بالتحقق للتأكد من أنك تعيش بالفعل في ذلك المنزل

لماذا هي مهمة؟



الإقامة تتيح لك الوصول إلى العديد من الخدمات وتلقي المساعدة والعتور على عمل بسهولة أكبر. تذكر أن تقوم بنقل إقامتك في كل مرة تقوم فيها بتغيير المنزل (يجب عليك دائما الذهاب إلى مكتب التسجيل في بلديتك) وإلا فسيتم إلغاؤها من قبل البلدية.

كيف يتم طلب الإقامة؟



مكتب التسجيل (في بلدية إقامتك) هو المكان الذي يمكنك أن تطلب فيه:

- شهادة الإقامة
- الجنسية الإيطالية
- الحالة العائلية

الإجراء عبر الإنترنت



يمكنك حجز موعد لتقديم طلب الإقامة الخاص بك على الرابط التالي:

https://sportellotelematico.comune.lodi.it/page%3Ac_e648%3Asportello.prenotazioni

COMUNE



DICHIARAZIONE DI OSPITALITÀ



CHE COS'È?

È un documento che dice dove abiti.



COME FARE A RICHIEDERLA?

- È necessario compilare un modulo da far timbrare alla polizia locale del tuo comune entro 48 ore.
- Puoi trovare il modulo al seguente link:
<https://www.infoimmigrazione.com/wp-content/uploads/Dichiarazione-di-ospitalita.pdf>

N.B: chiunque fornisce alloggio o ospita uno straniero o apolide, anche se parente o affine, oppure cede allo stesso la proprietà o il godimento di beni immobili, rustici o urbani, posti nel territorio dello Stato, è tenuto a darne comunicazione scritta, entro 48 ore, all'autorità locale di pubblica sicurezza.

- Significa che la dichiarazione di ospitalità può essere compilata anche da chi ti sta ospitando.
- Lo chiede la legge per le norme anti-terrorismo. Ti serve per rinnovare il tuo permesso di soggiorno in Questura. È per questo molto importante!



A CHI VA CONSEGNATA?

- Alla sede della Polizia Locale del comune di domicilio/residenza (dove si abita).



البلدية

تصريح الاستضافة



ما هو؟



إنها وثيقة تشير إلى المكان الذي تعيش فيه.

كيف يتم طلبها؟



- يجب ملء نموذج ليتم ختمه من قبل الشرطة المحلية في بلديتك خلال 48 ساعة من وصولك.
- تستطيع أن تجد النموذج على الرابط التالي:

<https://www.infoimmigrazione.com/wp-content/uploads/Dichiarazione-di-ospitalita.pdf>

ملحوظة: يجب على كل من يوفر مسكنا أو يستضيف شخصا أجنبيا أو عديم الجنسية حتى لو كان قريبا أو مشابها لذلك، أو على كل من ينقل إليه ملكية عقارات ريفية أو حضرية تقع في أراضي الدولة أو الانتفاع بها، أن يقدم إشعارا كتابيا خلال 48 ساعة إلى السلطة المحلية للأمن العام.

- هذا يعني أنه يمكن أيضا ملء تصريح الاستضافة من قبل الشخص الذي يستضيفك.
- يطلب القانون هذا التصريح من أجل قواعد مكافحة الإرهاب. ستكون بحاجة إليه لتجديد تصريح إقامتك في مقر الشرطة. من أجل هذا هو مهم جدا!

إلى من يتم تسليمه؟



- إلى مقر الشرطة المحلية التابع لبلدية السكن/الإقامة (حيث ستعيش).

SCUOLA

CENTRO PROVINCIALE PER ISTRUZIONE DEGLI ADULTI (CPIA)

IL CPIA è una scuola che eroga percorsi di alfabetizzazione e apprendimento della lingua italiana tramite corsi per adulti.



CONTATTI

- **INDIRIZZO** Via Salvemini, 3 - Lodi
- **TEL.** 0371 50867
- **ORARI** Lunedì - venerdì: 9.00-11.00

- **INDIRIZZO** Viale Europa, 4 - Sant'angelo Lodigiano (presso IIS Pandini)
- **TEL.** 377 2774051

- **INDIRIZZO** Via Pietrasanta, 3 - Codogno
- **TEL.** 0377 310224 - 371 3724931

- **INDIRIZZO** Via Cesare Battisti, 4 - Casalpusterlengo (presso Oratorio Casa del Giovane)
- **TEL.** 0371 50867



المدرسة

المركز الإقليمي لتعليم الكبار (CPIA)



CPIA هي مدرسة تقدم مناهج لمحو الأمية وتعليم اللغة الإيطالية من خلال دورات للكبار.

جهات الاتصال:



- العنوان: Via Salvemini, 3 - Lodi
- الهاتف: 0371 50867
- ساعات العمل: الاثنين - الجمعة: 9:00-11:00
- العنوان: Viale Europa, 4 - Sant'angelo Lodigiano (presso IIS Pandini)
- الهاتف: 377 2774051
- العنوان: Via Pietrasanta, 3 - Codogno
- الهاتف: 0377 310224 - 371 3724931
- العنوان: Via Cesare Battisti, 4 - Casalpusterlengo (presso Oratorio Casa del Giovane)
- الهاتف: 0371 50867



SALUTE



IN ITALIA DEVI AVERE UN MEDICO DI BASE



A COSA SERVE?

Per prescrizione visite mediche, visite ospedaliere, farmaci, certificato di malattia e consulenze. Si va in pronto soccorso SOLO in caso di emergenza.



LA SCELTA E REVOCA DEL MEDICO



PROCEDURA ONLINE

- Tramite il **Portale Web dei servizi amministrativi dell'ASST di Lodi** che consente, evitando l'accesso agli sportelli, l'evasione di tutte le pratiche di Scelta e Revoca.
- L'accesso al portale è previsto, previa registrazione, al link: <https://hplo.asst-lodi.it/SIOC/>
- **Effettuare personalmente da casa** (solo per il cambio medico/esenzioni da reddito) sul FASCICOLO SANITARIO ELETTRONICO tramite CNS se in possesso del PIN di accesso, SPID o CIE (Carta d'Identità Elettronica).



ALLO SPORTELLO

Richiedere un appuntamento per accedere allo sportello tramite:

- i **servizi della Rete Regionale** di prenotazione raggiungibili attraverso il sito <https://www.prenotasalute.regione.lombardia.it/prenotaonline>
- l'**App Salutare Prenotazioni** ti consente di prenotare direttamente da smartphone o tablet, le visite sanitarie e gli esami diagnostici per te e per i tuoi familiari. L'App è disponibile gratuitamente per i dispositivi Android (su Google Play, App Gallery di Huawei) e iOS (App Store di Apple).

الصحة

في إيطاليا يجب أن يكون لديك طبيب عام



ما الفائدة منه؟



يقوم بوصف الزيارات الطبية وزيارات المستشفيات والأدوية والشهادات المرضية والاستشارات. يتم الذهاب إلى الإسعاف فقط في حالة الطوارئ.

اختيار وإلغاء الطبيب



الإجراء عبر الإنترنت



- من خلال البوابة الإلكترونية للخدمات الإدارية لـ **ASST** (الشركات الاجتماعية والصحية الإقليمية) في **Lodi** والتي تسمح بمعالجة جميع إجراءات الاختيار والإلغاء وتجنب الذهاب شخصياً إلى المكاتب.
يتم الوصول إلى البوابة عند التسجيل من خلال الرابط: <https://hplo.asst-lodi.it/SIOC/>
- يتم تنفيذ الإجراء شخصياً من المنزل (فقط لتغيير الطبيب/إعفاءات الدخول) على السجل الصحي الإلكتروني عبر CNS (بطاقة الخدمات الوطنية) إذا كان صاحب العلاقة لديه رقم التعريف الشخصي (PIN) أو SPID (نظام الهوية الرقمية العامة) أو CIE (بطاقة الهوية الإلكترونية)

الإجراء في المكتب



يتم طلب موعد للذهاب إلى المكتب بالطرق التالية:

- يمكن الوصول إلى خدمات شبكة الحجز الإقليمية من خلال الموقع الإلكتروني

<https://www.prenotasalute.regione.lombardia.it/prenotaonline>

- يتيح تطبيق **Salutile Prenotazioni** حجز الزيارات الصحية والفحوصات التشخيصية لك ولعائلتك مباشرة من هاتفك الذكي أو جهازك اللوحي. التطبيق متاح مجاناً لأجهزة Android على (Google Play, Huawei App Gallery) و iOS (App Store di Apple)



SALUTE

- il **Contact Center Regionale**, dal lunedì al sabato dalle 08.00 alle 20.00, chiamando il numero verde gratuito da rete fissa 800.638.638 oppure lo 02 99.95.99 da rete mobile a pagamento al costo previsto dal proprio piano tariffario.
- **Una volta inoltrata la richiesta per la scelta del medico di base e del pediatra di famiglia**, l'ASST di Lodi rilascerà un modulo cartaceo temporaneo valido fino al momento in cui si riceverà la tessera sanitaria plastificata tramite posta. Se il procedimento viene fatto on line il modulo cartaceo potrà essere direttamente stampato dall'utente stesso seguendo le istruzioni fornitegli.



CONTATTI

Numero Unico Emergenza: 112

- Per ogni emergenza che richieda l'intervento di un'ambulanza, dei vigili del fuoco o della polizia.
- Si va in PRONTO SOCCORSO SOLO in caso di emergenza.

Centro Diritto alla Salute

Per coloro che sono privi di un valido permesso di soggiorno.

AMBULATORIO CARITAS (STP)

- **INDIRIZZO** Via Marescalca, 1 - Lodi
- **TEL.** 0371 948130
- **ORARI** Martedì: 16.00-18.00 su appuntamento
- **MAIL** servizi.caritas@diocesi.lodi.it

Consultori

Servizio di prevenzione per singoli, coppie e famiglie tramite il supporto medico, psicologico e sociale.

CONSULTORIO «CENTRO PER LA FAMIGLIA»

- **INDIRIZZO** Via Biancardi, 23 - Lodi
- **TEL.** 0371 421875
- **ORARI** Lunedì, mercoledì e venerdì: 10.00-12.30; 14.00-18.00; martedì e giovedì: 9.30-12.30, 14.00-18.00; sabato: 10.00-12.00
- **MAIL** consultorio@centrofamiglia.lodi.it

الصحة

- مركز الاتصال الإقليمي من الاثنين إلى السبت من الساعة 08.00 إلى الساعة 20.00 عن طريق الاتصال بالرقم المجاني من خط أرضي 800.638.638 أو 02 99.95.99 من شبكة الهاتف المحمول مقابل رسوم التكلفة الموضحة في خطة التعريف الخاصة بك.
- بمجرد إرسال طلب اختيار الطبيب العام وطبيب أطفال الأسرة، ستصدر ASST في لودي نموذجاً ورقياً مؤقتاً صالحاً حتى يتد استلام البطاقة الصحية البلاستيكية عن طريق البريد. إذا تم الإجراء عبر الإنترنت فيمكن للمستخدم طباعة النموذج الورقي مباشرة باتباع الإرشادات المقدمة.

جهات الاتصال



رقم الطوارئ الموحد: 112

- لأي حالة طارئة تتطلب تدخل سيارة الإسعاف أو الإطفاء أو الشرطة.
- يتم الذهاب إلى غرفة الطوارئ فقط في حالة الطوارئ.

مركز الحق في الرعاية الصحية

لمن ليس لديه تصريح إقامة ساري المفعول.

عيادة CARITAS (STP)

- العنوان: Via Marescalca, 1 - Lodi
- الهاتف: 0371 948130
- ساعات العمل: الثلاثاء: 16:00 – 18:00 عن طريق حجز موعد
- البريد الإلكتروني: servizi.caritas@diocesi.lodi.it

استشاريون

خدمة الوقاية للأفراد والأزواج والأسر من خلال الدعم الطبي والنفسي والاجتماعي.

مركز استشاري «مركز من أجل الأسرة»

- العنوان: Via Biancardi, 23 - Lodi
- الهاتف: 0371 421875
- ساعات العمل: الاثنين والأربعاء والجمعة: 12:30-10:00؛ الثلاثاء والخميس: 12:30-9:30؛ الأربعاء والجمعة: 18:00-14:00؛ السبت: 12:00-10:00
- البريد الإلكتروني: consultorio@centrofamiglia.lodi.it



SALUTE

CONSULTORIO «LA FAMIGLIA»

- **INDIRIZZO** Via De Lemene ,16b - Lodi
- **TEL.** 0371 50346
- **ORARI** Da lunedì al venerdì: 14.30-18.30; martedì e giovedì anche al mattino: 9.00-12.00; in altri orari solo su appuntamento
- **MAIL** consultorio.lodi@libero.it, consultoriolafamiglia@pec.it

CONSULTORIO FAMILIARE ASST

- **INDIRIZZO** Piazza Ospitale, 10 - Lodi
- **TEL.** 0371 374543
- **ORARI** Da lunedì a giovedì: 9.00-12.30; mercoledì pomeriggio: 13.30-15.30
- **MAIL** consultorio.familiare@asst-lodi.it

CONSULTORIO FAMILIARE ASST

- **INDIRIZZO** Casa di Comunità Viale Gandolfi, 4 - Codogno
- **TEL.** 0377 465569
- **ORARI** Lunedì: 9.00-12.30; giovedì: 9.00-12.30/13.30-15.30
- **MAIL** consultorio.familiare@asst-lodi.it

CONSULTORIO FAMILIARE ASST

- **INDIRIZZO** Casa di Comunità, Strada Provinciale, 19 - Sant'angelo Lodigiano
- **TEL.** 0371 373299
- **ORARI** Martedì e giovedì: 9.00-12.30
- **MAIL** consultorio.familiare@asst-lodi.it

CONSULTORIO «IL MANDORLO»

- **INDIRIZZO** Via San Francesco, 3 - Casalpusterlengo
- **TEL.** 0377 833067
- **ORARI** Lunedì e martedì: 9.00-17.00; mercoledì, giovedì e venerdì: 9.00-14.00
- **MAIL** info@consultorioilmandorlo.it



الصحة

مركز استشاري « الأسرة »

- العنوان: Via De Lemene, 16b - Lodi
- الهاتف: 0371 50346
- ساعات العمل: من الاثنين إلى الجمعة: 14:30-18:30 ؛ الثلاثاء والخميس أيضا في الصباح: 9:00-12:00؛ وفي أوقات أخرى عن طريق حجز موعد فقط
- البريد الإلكتروني: Consultoriolafamiglia@pec.it, Consultorio.lodi@libero.it

مركز استشارة أسرية ASST

- العنوان: Piazza Ospitale, 10 - Lodi
- الهاتف: 0371 374543
- ساعات العمل: من الاثنين إلى الخميس: 9:00-12:30؛ الأربعاء بعد الظهر: 13:30-15:30
- البريد الإلكتروني: Consultorio.familiare@asst-lodi.it

مركز استشارة أسرية ASST

- العنوان: Casa di Comunità Viale Gandolfi, 4 - Codogno
- الهاتف: 0377 465569
- ساعات العمل: الاثنين: 9:00-12:30؛ الخميس: 9:00-12:30/13:30-15:30
- البريد الإلكتروني: Consultorio.familiare@asst-lodi.it

مركز استشارة أسرية ASST

- العنوان: Casa di Comunità, Strada Provinciale, 19 - Sant'angelo Lodigiano
- الهاتف: 0371 373299
- ساعات العمل: الثلاثاء والخميس: 9:00-12:30
- البريد الإلكتروني: Consultorio.familiare@asst-lodi.it

مركز استشاري « Il Mandorlo »

- العنوان: Via San Francesco, 3 - Casalpusterlengo
- الهاتف: 0377 833067
- ساعات العمل: الاثنين والثلاثاء: 9:00-17:00؛ الأربعاء والخميس والجمعة: 9:00-14:00
- البريد الإلكتروني: info@consultorioilmandorlo.it



ALTRI SPORTELLI E SERVIZI

Sportello stranieri

Procedure per richiedenti asilo e rifugiati e Consulenza legale.

- **INDIRIZZO** Via Cavour, 73 - Lodi
- **ORARI** Martedì: 9.00-12.00; lunedì, mercoledì e giovedì: 15.00-18.00
- **MAIL** sportello.stranieri@comune.lodi.it

Sportello migrazioni

Rinnovo permesso di soggiorno, compilazione documenti, scrittura CV, ricerca casa e lavoro, problemi sanitari.

- **INDIRIZZO** Via Mantova, 56 - Casalpusterlengo
- **TEL.** 0039 344 069 6492; 0039 340 403 7437
- **ORARI** Lunedì: 14.00-17.00; martedì: 10.00-13.00; giovedì: 14.00-17.00; sabato: 10.00-13.00

Patronato - Caf

Compilazione dichiarazione dei redditi e ISEE, bonus bebè, Informazioni contratti di lavoro, Informazioni permesso di soggiorno per lavoro.

CAF UIL

- **INDIRIZZO** Corso Mazzini, 63 - Lodi
- **TEL.** 0371 840351
- **ORARI** Martedì 09.00-13.00/14.00-18.00; giovedì 09.00-13.00/14.00-18.00

CAF CISL

- **INDIRIZZO** Piazzale Forni, 1 - Lodi
- **TEL.** 0371 436063
- **ORARI** Dal lunedì al venerdì: 9.00-12.30/14.00-18.00; sabato: 9.00-11.30
- **MAIL** caaf@caafloidi.it

Servizio antitratta del territorio

Se qualcuno che conosci o se tu stesso ti trovi in una situazione di sfruttamento, puoi contattare:

FONDAZIONE SOMASCHI ONLUS (provincia di Lodi)

- **TEL.** 333 6273007 / IN ITALIA 800 290 290
- **MAIL** bassasoglia@fondazionesomaschi.it

المكاتب والخدمات الأخرى

مكتب الأجانب

الإجراءات الخاصة بطالبي اللجوء واللاجئين والاستشارة القانونية

- العنوان: Via Cavour, 73 - Lodi
- ساعات العمل: الثلاثاء: 12:00-9:00؛ الاثنين والأربعاء والخميس: 18:00-15:00
- البريد الإلكتروني: sportello.stranieri@comune.lodi.it

مكتب الهجرة

تجديد تصريح الإقامة، تعبئة المستندات، كتابة السيرة الذاتية، البحث عن منزل وعمل، المشاكل الصحية.

- العنوان: Via Mantova, 56 - Casalpusterlengo
- الهاتف: 0039 344 069 6492; 0039 340 403 7437
- ساعات العمل: الاثنين: 17:00-14:00؛ الثلاثاء: 13:00-10:00؛ الخميس: 17:00-14:00؛ السبت: 13:00-10:00

الرعاية - CAF

تجميع الإقرارات الضريبية وISEE، وقسيمة الطفل، ومعلومات عن عقود العمل، ومعلومات عن تصريح الإقامة للعمل.

Caf UIL

- العنوان: Corso Mazzini, 63 - Lodi
- الهاتف: 0371 840351
- ساعات العمل: الثلاثاء 18:00-14:00/13:00-09:00؛ الخميس 18:00-14:00/13:00-09:00

Caf CISL

- العنوان: Piazzale Forni, 1 - Lodi
- الهاتف: 0371 436063
- ساعات العمل: من الاثنين إلى الجمعة: 18:00-14:00/12:30-9:00؛ السبت: 11:30-9:00
- البريد الإلكتروني: caaf@caafloidi.it

خدمة مكافحة الاتجار في المنطقة

إذا كان هناك شخص ما تعرفه أو كنت أنت نفسك في موقف استغلالي، يمكنك الاتصال بـ:

- مؤسسة **SOMASCHI ONLUS** (مقاطعة لودي)
- الهاتف: 800 290 290 / 333 6273007 في إيطاليا
- البريد الإلكتروني: bassasoglia@fondazionesomaschi.it



ALTRI SPORTELLI E SERVIZI

Centro di ascolto Caritas

Offre alle persone senza dimora o in situazione di grave emarginazione la possibilità di attivare servizi ad hoc, quali dormitorio, docce, mensa e poliambulatorio.

- **INDIRIZZO** Via Cesare Battisti, 2 - Lodi
- **TEL.** 366 2571294 su appuntamento
- **ORARI** Martedì, giovedì e sabato: 9.30-12.00
- **MAIL** cdascolto.caritas@diocesi.lodi.it

Centro diurno Caritas

Colazione, servizio lavanderia.

- **INDIRIZZO** Via Cesare Battisti, 2 - Lodi
- **TEL.** 366 2571294 su appuntamento
- **ORARI** Da lunedì a venerdì: 9.00-12.00
- **MAIL** cdascolto.caritas@diocesi.lodi.it

Centro San Bassiano

Consegna abiti e deposito bagagli.

- **INDIRIZZO** Via San Giacomo, 15 - Lodi
- **TEL.** 0371 948127
- **ORARI** Lunedì e giovedì: 14.30-17.00; 2° e 4° sabato del mese: 9.00-12.00
- **MAIL** segreteria.caritas@diocesi.lodi.it

CAV - Centro Aiuto alla Vita

Vestiti e accessori per bambini 0-3 anni, alimentari e prodotti per l'igiene della prima infanzia.

- **INDIRIZZO** Via Secondo Cremonesi, 4 - Lodi
- **TEL.** 348 9828647, si può chiamare per un colloquio il mercoledì pomeriggio
- **ORARI** Giovedì e venerdì: 9.30-11.30; sabato: 15.30-17.30

- **INDIRIZZO** Via Santa Cabrini, 1 - Codogno
- **TEL.** 349 8415826
- **ORARI** Mercoledì: 9.00-11.00

المكاتب والخدمات الأخرى

مركز Caritas للاستماع

يوفر للأشخاص الذين يعيشون بدون مسكن أو الأشخاص الذين يعانون من حالة تهميش خطيرة إمكانية تفعيل الخدمات المخصصة، مثل المهاجع والاستحمام والمقصف والعيادة.

- العنوان: Via Cesare Battisti, 2 - Lodi
- الهاتف: 366 2571294 من خلال حجز موعد
- ساعات العمل: الثلاثاء والخميس والسبت: 12:00-9:30
- البريد الإلكتروني: cdeditore.caritas@diocesi.lodi.it

مركز Caritas النهاري

الفتور، خدمة غسل الملابس.

- العنوان: Via Cesare Battisti, 2 - Lodi
- الهاتف: 366 2571294 من خلال حجز موعد
- ساعات العمل: من الاثنين إلى الجمعة: 12:00-9:00
- البريد الإلكتروني: cdeditore.caritas@diocesi.lodi.it

مركز San Bassiano

استلام الملابس وتخزين الأمتعة.

- العنوان: Via San Giacomo, 15 - Lodi
- الهاتف: 0371 948127
- ساعات العمل: الاثنين والخميس: 17:00-14:30؛ السبت الثاني والرابع من الشهر: 12:00-9:00
- البريد الإلكتروني: segreteria.caritas@diocesi.lodi.it

مركز مساعدة الحياة - CAV

ملابس ومستلزمات للأطفال من عمر 0 إلى 3 سنوات، و مواد غذائية ومنتجات للنظافة لمرحلة الطفولة المبكرة.

- العنوان: Via Secondo Cremonesi, 4 - Lodi
- الهاتف: 348 9828647, يمكن الاتصال لإجراء مقابلة الأربعاء بعد الظهر
- ساعات العمل: الخميس والجمعة: 11:30-9:30؛ السبت: 17:30-15:30

- العنوان: Via Santa Cabrini, 1 - Codogno
- الهاتف: 349 8415826
- ساعات العمل: الأربعاء: 11:00-9:00



ALTRI SPORTELLI E SERVIZI

- **INDIRIZZO** Piazza del Popolo, 6 - Casalpuusterlengo
- **TEL.** 338 4584988
- **ORARI** Mercoledì: 9.00-11.00

- **INDIRIZZO** Via Mons. Rizzi - Sant'angelo Lodigiano
- **TEL.** 0371 90 410
- **ORARI** Martedì: 10.00-11.30; mercoledì: 16.00-17.30; giovedì: 10.00-11.30

- **INDIRIZZO** Via Cavalieri di Vittorio Veneto - San Colombano al Lambro
- **TEL.** 0371 200106
- **ORARI** Martedì: 16.00-18.00 e sabato 09.00-11.30

Centri anti-violenza

Accoglienza, ascolto e sostegno per le donne che subiscono maltrattamenti. Il Centro Antiviolenza è formato da uno staff esclusivamente femminile, come da Statuto Nazionale dei Centri Antiviolenza.

CHIAMANDO IL NOSTRO NUMERO TROVERAI ACCOGLIENZA E SOSTEGNO GRATUITI.

- **INDIRIZZO** Via Gorini, 21 - Lodi
- **TEL.** 331 3495221 servizio telefonico sempre attivo
- **ORARI** Da lunedì al venerdì: 9.00-12.00
- **MAIL** centroantiviolenza@gmail.com

- **INDIRIZZO** Ospedale Delmati, Strada provinciale 19, 1 - Sant'angelo Lodigiano
- **TEL.** 331 3495221 servizio telefonico sempre attivo
- **ORARI** Martedì: 9.30-12.30
- **MAIL** centroantiviolenza@gmail.com

- **INDIRIZZO** Ospedale di Codogno - Via Marconi, 1 - Codogno
- **TEL.** 331 3495221 servizio telefonico sempre attivo
- **ORARI** Su appuntamento
- **MAIL** centroantiviolenza@gmail.com

- **INDIRIZZO** Piazza Mercato, 1 - Casalpuusterlengo
- **TEL.** 331 3495221 servizio telefonico sempre attivo
- **ORARI** Su appuntamento
- **MAIL** centroantiviolenza@gmail.com

المكاتب والخدمات الأخرى

- العنوان: Piazza del Popolo, 6 - Casalpusterlengo
- الهاتف: 338 4584988
- ساعات العمل: الأربعاء: 11:00-9:00
- العنوان: Via Mons. Rizzi - Sant'angelo Lodigiano
- الهاتف: 0371 90 410
- ساعات العمل: الثلاثاء: 11:30-10:00؛ الأربعاء: 17:30-16:00؛ الخميس: 11:30-10:00
- العنوان: Via Cavalieri di Vittorio Veneto - San Colombano al Lambro
- الهاتف: 0371 200106
- ساعات العمل: الثلاثاء: 18:00-16:00 والسبت 11:30-09:00

مراكز مكافحة العنف

يتم الاستقبال والاستماع والدعم للنساء اللاتي يعانين من سوء المعاملة. يتألف مركز مكافحة العنف من فريق من الإناث حصرا وذلك وفقا للنظام الأساسي الوطني لمراكز مكافحة العنف.

عند الاتصال برقمنا سنقوم باستقبالك ودعمك مجانا.

- العنوان: Via Gorini, 21 - Lodi
- الهاتف: 331 3495221 الخدمة الهاتفية نشطة دائما
- ساعات العمل من الاثنين إلى الجمعة: 12:00-9:00
- البريد الإلكتروني: centroantiviolenza@gmail.com
- العنوان: Ospedale Delmati, Strada provinciale 19, 1 - Sant'angelo Lodigiano
- الهاتف: 331 3495221 الخدمة الهاتفية نشطة دائما
- ساعات العمل: الثلاثاء: 12:30-9:30
- البريد الإلكتروني: centroantiviolenza@gmail.com
- العنوان: Ospedale di Codogno - Via Marconi, 1 - Codogno
- الهاتف: 331 3495221 الخدمة الهاتفية نشطة دائما
- مواعيد العمل: عن طريق حجز موعد
- البريد الإلكتروني: centroantiviolenza@gmail.com
- العنوان: Piazza Mercato, 1 - Casalpusterlengo
- الهاتف: 331 3495221 الخدمة الهاتفية نشطة دائما
- مواعيد العمل: عن طريق حجز موعد
- البريد الإلكتروني: centroantiviolenza@gmail.com



ALTRI SPORTELLI E SERVIZI

Sportello F.U.O.R.I.

Lo sportello F.U.O.R.I si occupa di strutturare **percorsi personalizzati di inclusione e incremento delle competenze**, offrendo a chi vi accede opportunità lavorative, soluzioni abitative, facilitazione dei rapporti con le famiglie e delle relazioni sociali e di aiuto, percorsi di giustizia riparativa favorendo l'istituirsi di una rete di sistema territoriale.

Lo sportello si rivolge a persone:

- con procedimento penale in corso;
 - libere, in attesa di scontare la pena;
 - detenute in permesso;
 - ammesse alle misure alternative alla detenzione o in messa alla prova;
 - ex detenuti;
 - familiari
-
- **INDIRIZZO** Piazzale Forni, 3 - Lodi (presso CFP - aula 11)
 - **TEL.** 328 5943719
 - **ORARI** Lunedì, mercoledì e venerdì: 9.00-13.00 su appuntamento
 - **MAIL** sportellofuori@gmail.com



ALTRI PUNTI DI INTERESSE

Multibiblioteca "Tuttoilmondo ODV"

Luogo di incontro e aggregazione accogliente per tutte le persone che vivono il territorio di Lodi.

- **INDIRIZZO** Via Cavour, 73 - Lodi
- **TEL.** 370 327 0401
- **ORARI** Martedì: 17.00-19.00; sabato: 10.00-12.30/14.30-19.00
- **MAIL** biblioteca.lodimultibiblioteca@bibliotechelodi.it

La bacheca digitale dell'Ufficio di Piano

È una **piattaforma web gratuita** dove cittadini, operatori e aziende possono conoscere la rete di servizi e le opportunità presenti nel territorio del Lodigiano.

Consultala qui: https://www.ufficiodipiano.lodi.it/index_mappa.php

المكاتب والخدمات الأخرى

مكتب F.U.O.R.I.

يعمل مكتب F.U.O.R.I على بناء مسارات شخصية للأشخاص الذين يقصدونه وذلك بهدف الإدماج وزيادة المهارات للحصول على فرص عمل وحلول سكنية لمن هم بحاجة، ولتسهيل العلاقات مع العائلات والعلاقات الاجتماعية والعلاقات المساعدة وبالتالي بناء مسارات صحيحة تساعد على تأسيس شبكة من العلاقات في المنطقة.

المكتب موجه للأشخاص:

- الذين عندهم محاكمة للفصل في أمر جنائي؛
- الذين تمت إدانتهم لكنهم مازالوا أحراراً في انتظار إجراءات بديلة عن السجن؛
- السجناء الذين معهم إذن خروج مؤقت؛
- المدانين الذين تم قبول تنفيذ الإجراءات البديلة عن سجنهم أو المدانين الموضوعين تحت الاختبار؛
- السجناء السابقين؛
- أفراد أسرة السجناء

- العنوان: Piazzale Forni, 3 - Lodi (presso CFP - aula 11)
- الهاتف: 328 5943719
- ساعات العمل: الاثنين والأربعاء والجمعة: 9:00-13:00 من خلال حجز موعد
- البريد الإلكتروني: sportellofuori@gmail.com

نقاط أخرى مثيرة للاهتمام



المكتبات المتعددة "Tuttoilmondo ODV"

هو مكان للاجتماع والتجمع يتم فيه استقبال جميع الأشخاص الذين يعيشون في منطقة لودي.

- العنوان: Via Cavour, 73 - Lodi
- الهاتف: 370 327 0401
- ساعات العمل: الثلاثاء: 17:00-19:00؛ السبت: 10:00-12:30/14:30-19:00
- البريد الإلكتروني: biblioteca.lodimultibiblioteca@bibliotechelodi.it

اللوحة الرقمية لمكتب التخطيط

إنها منصة ويب مجانية يمكن عن طريقها للمواطنين والعمال والشركات التعرف على شبكة الخدمات والفرص الموجودة في منطقة لودي.

للاطلاع: https://www.ufficiodipiano.lodi.it/index_mappa.php

تعال معي

تعرف على الخدمات واحصل على التوجيه في منطقة لودي

تم تحديث "تعال معي" بفضل العمل المشترك من قبل الجهات العامة والخاصة المشاركة في الجدول الإقليمي الذي ينسقه مكتب تخطيط منطقة لودي وهو ثمار العمل والتعاقد مع جهات وعاملي القطاع الثالث في منطقة لودي بشأن مسألة الهجرة.

الشكر لكل من شارك وعمل على بناء هذا المشروع وكذلك مشروع "يدا بيد. نعمل معا لنبقى معا" بتمويل عن طريق العمل الخيري التابع لمؤسسة كاريبلو والذي بدأت منه الصياغة الأولى للمشروع. الشكر لمتعاوني و مترجمي مشروع Lo.v.i.t. (لودي نحو التكامل الإقليمي) الذي تم إنشاؤه كجزء من تخطيط FAMI 2014-2020 من قبل محافظة لودي بالشراكة مع جمعية Lule Onlus ، لجعل ترجمة المواد التي تم جمعها ممكنة.

نأمل أن تصبح هذه الأداة مفيدة لجميع المواطنين القادمين من دول أخرى والواصلين إلى منطقة لودي.

VADEMECUM

CONOSCERE I SERVIZI E ORIENTARSI NELL'AMBITO DI LODI

Il presente Vademecum è stato aggiornato grazie al lavoro di condivisione degli enti pubblici e privati che partecipano al **Tavolo Territoriale** coordinato dall'**Ufficio di Piano dell'Ambito di Lodi** ed è frutto del lavoro in sinergia con enti ed operatori del terzo settore operativi nel Lodigiano sulla tematica dell'immigrazione.

Si ringraziano tutti coloro che hanno preso parte ai lavori per la sua costruzione e anche il progetto "**Mano a Mano. Fare insieme per stare insieme**" finanziato sul **Bando Welfare in Azione di Fondazione Cariplo** da cui è partita la prima stesura. Si ringraziano i collaboratori ed i traduttori del progetto Lo.v.i.t. (Lodi Verso l'integrazione Territoriale), realizzato nell'ambito della progettazione **FAMI 2014- 2020** dalla **Prefettura di Lodi** in partnership con la società cooperativa **Lule Onlus**, per aver reso possibile la traduzione del materiale raccolto.

Ci auguriamo che questo possa diventare uno strumento utile per tutti i cittadini di paesi terzi che arrivano nel territorio Lodigiano.